





**ÉVALUATION ITALIEN - PREMIÈRE**  
**Compréhension de l'écrit et expression écrite**

Le sujet porte sur l'**axe 2** du programme : **Espace public et espace privé**

Il s'organise en deux parties :

- 1- **Compréhension de l'écrit (10 points)**
- 2- **Expression écrite (10 points)**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.  
Vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français ou en italien** du document écrit (en suivant les indications données ci-dessous – partie 1) et pour **traiter en italien le sujet d'expression écrite** (partie 2).

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)



Né(e) le :

1.1

## Il sogno di Mohammed el-Magrebi

*Leo, liceale di 16 anni, non sopporta il nuovo professore supplente di storia e filosofia. Durante una lezione, l'insegnante racconta una storia...*

«Quando avevo dieci anni mio nonno mi ha raccontato una storia delle *Mille e una notte*. (...) Mohammed el-Magrebi abitava al Cairo, in una casetta dove c'era un giardino e dentro un fico e una fontana. Era povero. S'addormentò e sognò un uomo bagnato zuppo<sup>1</sup> che si toglieva una moneta d'oro di bocca e gli diceva: "La tua fortuna è in Persia, a Isfahan... troverai un tesoro... vai!". Mohammed si svegliò e partì di corsa. Dopo mille pericoli arrivò a Isfahan. Qui, mentre cercava da mangiare, stanco morto, venne scambiato per un ladro. Lo picchiarono con canne di bambù e quasi l'ammazzarono. Fino a quando il capitano gli domandò: "Chi sei, da dove vieni, perché sei qua?". Quello gli disse la verità: "Ho sognato un uomo zuppo che mi ha ordinato di venire qua perché avrei trovato un tesoro. Bel tesoro, le bastonate<sup>2</sup>!". Il capitano fece una risata e gli disse: "Scemo<sup>3</sup>, e tu credi ai sogni? Eh... io ho sognato tre volte una povera casa del Cairo dove c'è un giardino e oltre il giardino un fico<sup>4</sup> e oltre il fico una fontana e sotto la fontana un tesoro enorme! Ma io non mi sono mai mosso da qui, scemo! Vattene, credulone!". L'uomo tornò a casa e, scavando sotto la fontana del suo giardino, dissotterrò il tesoro! L'ha raccontata con le pause giuste, come un attore. (...) «Tutto qui?» Il supplente si alza in piedi, rimane in silenzio. Si siede sulla cattedra. «Tutto qui. Mio nonno quel giorno mi spiegò che noi siamo diversi dagli animali, che fanno solo quello che la loro natura comanda. Noi invece siamo liberi. È il più grande dono che abbiamo ricevuto. Grazie alla libertà possiamo diventare qualcosa di diverso da quello che siamo. La libertà ci consente di sognare e i sogni sono il sangue della nostra vita, anche se spesso costano un lungo viaggio e qualche bastonata. "Non rinunciare mai ai tuoi sogni! Non avere paura di sognare, anche se gli altri ti ridono dietro" così mi disse mio nonno, "rinunceresti a essere te stesso". Ancora mi ricordo gli occhi brillanti con cui sottolineò le sue parole.» «Cosa c'entra questo con l'insegnare storia e filo, prof?» Mi fissa. «La storia è un pentolone pieno di progetti realizzati da uomini divenuti grandi per avere avuto il coraggio di trasformare i loro sogni in realtà, e la filosofia è il silenzio nel quale questi sogni nascono. (...) La storia, insieme alla filosofia, all'arte, alla musica, alla letteratura, è il miglior modo per scoprire chi è l'uomo. Alessandro Magno, Augusto, Dante, Michelangelo... tutti uomini che hanno messo in gioco la loro libertà al meglio e, cambiando sé stessi, hanno cambiato la storia. In questa classe magari ci sono il prossimo Dante o Michelangelo... Magari potresti essere tu!»

*Bianca come il latte, rossa come il sangue, Alessandro d'Avenia. 2010*

1 bagnato zuppo : trempé jusqu'aux os

2 le bastonate : les coups de bâton

3 scemo : crétin

4 un fico : un figuier



## 1. Compréhension de l'écrit

En rendant compte du document en français ou en italien, vous montrerez que vous avez compris :

- **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc..), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

## 2. Expression écrite (100 mots)

### Sujet 1

Sono passati dieci anni. Leo si ricorda la storia raccontata dal professore di filosofia e decide di scrivergli una lettera per parlare dell'adulto che è diventato. Immagina questa lettera.

**OU**

### Sujet 2

Il professore non ha mai dimenticato i consigli di suo nonno : "Non rinunciare mai ai tuoi sogni! Non avere paura di sognare, anche se gli altri ti ridono dietro. Rinunceresti a essere te stesso".

Condividi questo modo di concepire la vita?